



انظر النص العربي على الصفحة الثالثة

## Call for Applications

### Mapping the Urban: Cities in Arabic Literature, Culture, and Society

#### AGYA International Bilingual Summer School

Ca' Foscari University of Venice, Italy  
17-19 October 2019

as part of the summer school project

“نحو دراسات عربية برؤى متعددة / Arabische Philologien im Blickwechsel

([arabic-philologies.de](http://arabic-philologies.de))

The summer school project “Arabische Philologien im Blickwechsel / نحو دراسات عربية برؤى متعددة” has a twofold agenda: to facilitate the systematic exchange of perspectives and experiences between scholars based in the West and in the Arab world, and to foster the use of Arabic as an academic language. Addressing young scholars (Phd students, postdocs) in the field of Arabic literary and cultural studies based in Germany and other European countries and the Arab world, it provides them the opportunity to present their own research in an international academic context, to discuss current, innovative approaches to Arabic philology, literature and culture, and to practice the respective foreign language (English or Arabic). This year’s summer school seeks to bring together junior and senior scholars from universities in Germany, Europe, and the Arab world working in the field of Arabic literary and cultural studies, both classic and modern, in a wide sense (including arts, history, philosophy etc.) in order to discuss topics, methodologies, and theories related to cities in Arabic Literature, Culture, and Society.

Literary engagements with cities are contemporaneous with the emergence of urban culture as such. In the cultural history of urban life, cities have been perceived, reflected on, and interpreted in endless ways. The Arabic Islamic tradition shows an explicit concern with the space of the city throughout its premodern and modern history. In Arabic sources perceptions of cities changed with the changing topography of organized social and political life. Thereby, the rich Arabic material on cities does not only express the creative force and incredible variety of urban imagination, but also unveils significant material and non-material transformations of cities.

In the framework of the ‘spatial turn’, literary and cultural studies discuss the mapping of space, i.e. the perception, conceptualization, and (re-)presentation of space in literature,

arts and culture. In this regard, approaches to the urban space in Arabic studies become an interdisciplinary lens to understand social interaction, cultural practices and material culture in a wider sense (e.g., Samira Aghacy: *Writing Beirut*, 2015; Nizar Hermes/ Gretchen Head (eds.): *The City in Arabic Literature*, 2018; Khālid Ziyāda: *al-Madīna al-‘arabiyya wa-l-ḥadātha*, 2018). The summer school uses interdisciplinary approaches to discuss cities in pre-modern, modern, and contemporary Arabic literature, arts and culture. It engages literary, artistic, intellectual, sociocultural, and political interactions and discusses personal and professional, private and public space related to the city in the Arabic Islamic World. By ‘mapping the urban’ in texts, it focuses on urban space going beyond the physical structure including mythological, symbolic, utopic and dystopic cities.

The summer school welcomes research projects on urban space in Arabic literature, culture and society, including different textual practices and genres like religious texts, chronicles, travelogues, literary anthologies, biographical dictionaries, novels, poems, maqamas, but also comics, blogs and political and philosophical texts. Suggested topics include, but are not limited to:

- the study of textual genres and aesthetic devices related to cities;
- the urban imaginary of a particular city or part of a city;
- legendary and utopian cities, their description and function;
- textual practices of urban societies, communities, networks and actors;
- urban transformations and their cultural, societal and political relevance as discussed in texts;
- concepts of cities and urban life in philosophy, theology, literature and arts.

In the framework of the summer school, each young scholar will have the opportunity to present and discuss intensively his/her project in small working groups. In addition, all participants will discuss in plenary sessions theoretical approaches based on selected Arabic and English texts that will be provided by the organizers beforehand.

Participants will be requested to give a short presentation of (parts of) their current research project (20 min.) in English or Arabic; they are highly encouraged to choose the language they are less familiar with. In addition, they are supposed to prepare the English and Arabic texts distributed beforehand (ca. 60 pages in total) and participate actively in plenary discussions. Good knowledge of Arabic and English is required. Travel and accommodation expenses of invited participants will be fully covered by AGYA. Funding is still subject to approval.

Please submit, in English or Arabic, an abstract of your research project (3-5 pages, including a passage related to the summer school’s thematic focus, i.e. cities or urban space), a short letter of motivation, a short CV, and the names of two academic references (one single pdf file) to [arabic-philologies@agya.info](mailto:arabic-philologies@agya.info) by 15 June 2019. Do not hesitate to contact us for general inquiries.

The summer school is organized by AGYA members Barbara Winckler (Westfälische Wilhelms-Universität Münster), Christian Junge (Philipps-Universität Marburg), Tamirace Fakhoury (Lebanese American University), Khalid Talahma (Birzeit University) and AGYA Alumnus Bilal Orfali (American University of Beirut), in cooperation with Antonella Ghersetti (Ca’ Foscari University of Venice). It is part of the research projects of the Arab-German Young Academy of Sciences and Humanities (AGYA).

## دعوة للمشاركة

### تخطيط العمران:

### المدن في الأدب والمجتمع والثقافة العربية

### المدرسة الصيفية الدولية الثنائية اللغة

### التي تنظمها الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب (AGYA)

في جامعة كافوسكاري (Ca' Foscari) في البندقية، إيطاليا

17-19 تشرين الأول / أكتوبر 2019

ضمن نشاطات مشروع "نحو دراسات عربية برؤى متعددة" ([arabic-philologies.de](http://arabic-philologies.de))

يقوم مشروع المدارس الصيفية "نحو دراسات عربية برؤى متعددة" / Arabische Philologien im Blickwechsel على هدفين: الأول هو تسهيل التبادل الممنهج لوجهات النظر والتجارب بين الباحثين المقيمين في الغرب وفي العالم العربي؛ والثاني هو تعزيز استخدام اللغة العربية كلغة أكاديمية. وهو إذ يستهدف الباحثين الشباب (طلاب الدكتوراه وما بعد الدكتوراه) في حقل دراسات الأدب العربي المقيمين في ألمانيا وسواها من الدول الأوروبية وفي العام العربي، يوفر لهم فرصة تقديم أبحاثهم في إطار أكاديمي دولي، ومناقشة المقاربات الراهنة والمبتكرة لفقهاء اللغة (الفيلولوجيا) والأدب والثقافة العربية، وممارسة لغة الآخر (في هذه الحالة: الإنكليزية أو العربية). وتسعى المدرسة الصيفية لهذا العام إلى جمع الباحثين الشباب والأساتذة المكرّسين من جامعات في ألمانيا وأوروبا والعالم العربي الذين يشتغلون في حقل الدراسات الأدبية والثقافية العربية من أجل مناقشة مواضيع ومنهجيات ونظريات ذات صلة بالمدن في الأدب والمجتمع والثقافة العربية.

تزامن الاهتمام الأدبي بالمدن مع ظهور الثقافة المدنية بوصفها كذلك. وجرى تصور المدن وتأملها وتأويلها، في تاريخ الحياة المدنية الثقافي، بطرائق لا نهاية لها. ويُظهر التراث العربي الإسلامي اهتمامًا واضحًا بفضاء المدينة على مرّ تاريخها ما قبل الحديث والحديث. وتغيّرت تصورات المدن في المصادر العربية مع تغير تضاريس الحياة الاجتماعية والسياسية المنظمة. ولذلك، لا تعبّر المادة العربية الثريّة التي تتناول المدن عن القوة الإبداعية والتنوع المذهل اللذين يسمّان الخيال المدني فحسب، بل تكشف أيضًا عن تحولات مادية وغير مادية جسيمة في المدن.

تناقش الدراسات الأدبية والثقافية، في إطار انعطافة الاهتمام بالفضاء، تخطيطًا هذا الأخير، أي تصوره ومفهمته وتقديمه وتمثيله في الأدب والفنون والثقافة. وبذلك تغدو مقاربات الفضاء المدني في الدراسات العربية عدسة متعددة التخصصات لفهم التفاعل الاجتماعي والممارسات الثقافية والثقافة المادية بالمعنى الأوسع (يُنظر، مثلاً: Nizar Hermes / Gretchen Head (eds.): Samira Aghacy: *Writing Beirut*, 2015؛ خالد زيادة: *The City in Arabic Literature*, 2018). وتتوسّل المدرسة

الصيفية المقاربات المتعددة التخصصات في تناول المدن في الأدب والفنون والثقافة ما قبل الحديثة والحديثة والمعاصرة. وهي تُشرك تفاعلات أدبية وفنية وفكرية واجتماعية ثقافية وسياسية وتتناول الفضاء الشخصي والمهني، والخاص والعام المتعلق بالمدينة في العالم العربي الإسلامي. كما تركز، من خلال "تخطيط العمران" في النصوص، على فضاء مدني يتعدى البنية المادية ليشتمل على المدن الأسطورية والرمزية والطوباوية والفاصلة.

ترحب المدرسة الصيفية بالمشارع البحثية حول الفضاء المدني في الأدب والمجتمع والثقافة العربية، بما في ذلك الممارسات والأنواع النصية المختلفة مثل النصوص الدينية والتواريخ والرحلات والمختارات الأدبية وكتب التراجم والسير والروايات والقصائد والمقامات، وكذلك القصص المصورة والمدونات والنصوص السياسية والفلسفية. وتشتمل الموضوعات المقترحة على ما يلي، من دون أن تقتصر عليه:

- دراسة الأنواع النصية والصناعات الجمالية المتعلقة بالمدن؛
- الميخلة المدنية لمدينة بعينها أو جزء من مدينة؛
- المدن الأسطورية والطوباوية، وصفها ووظيفتها؛
- الممارسات النصية للمجتمعات والجماعات والشبكات والفاعلين المدنيين؛
- التحولات المدنية وأهميتها الثقافية والاجتماعية والسياسية كما نوقشت في النصوص؛
- مفاهيم المدن والحياة الحضرية في الفلسفة واللاهوت والأدب والفنون.

سوف يحظى كل باحث شاب، في إطار المدرسة الصيفية، بفرصة تقديم مشروعه ومناقشته مناقشة مكثفة ضمن مجموعات عمل صغيرة. وسوف يقوم جميع المشاركين، علاوة على ذلك، بعقد جلسات عامة يناقشون فيها مقاربات نظرية بالاستناد إلى نصوص مختارة عربية وإنكليزية سوف يقدمها المنظمون مسبقاً.

سوف يُطلب من المشاركين تقديم مداخلة مختصرة لمشروعهم البحثي الحالي أو لأجزاء منه (20 دقيقة) بالإنكليزية أو العربية؛ وسوف يُشجعون أشد التشجيع على اختيار اللغة التي هم أقل ألفة بها. كما يُفترض بهم أن يطلعوا على النصوص الإنكليزية والعربية الموزعة مسبقاً (حوالي 60 صفحة في المجمل) وأن يشاركوا بنشاط في المناقشات العامة. المعرفة الجيدة بالعربية والإنكليزية ضرورية للمشاركة في المدرسة الصيفية. وسوف تغطي الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب (AGYA) نفقات سفر المشاركين المدعومين وإقامتهم كاملةً. التمويل لا يزال قيد الموافقة.

يرجى إرسال خلاصة لمشروعكم البحثي (3-5 صفحات، بالإنكليزية أو العربية، متضمنةً مقطعاً ذا صلة بالموضوع الذي تركز عليه المدرسة الصيفية، أي المدن أو الفضاء المدني)، ورسالة قصيرة تتضمن دوافعكم للمشاركة، وسيرة ذاتية قصيرة، واسمَي مرجعَي أكاديميين (في ملف pdf واحد) قبل 15 حزيران / يونيو 2019 إلى العنوان [arabic-philologies@agya.info](mailto:arabic-philologies@agya.info). ولا تترددوا في الاتصال بنا لمزيد من المعلومات.

يقوم على تنظيم المدرسة الصيفية أعضاء الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب بربارة وينكلر (جامعة مونستر) وكريستيان يونغي (جامعة ماربورغ) وتاميراس فاخوري (الجامعة اللبنانية الأمريكية) وخالد تلاحمة (جامعة بيرزيت) وخريج الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب بلال الأرفه لي (الجامعة الأميركية في بيروت)، بالتعاون مع أنطونيو غارسيتي (جامعة كافوسكاري). المدرسة الصيفية هي جزء من نشاطات الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب.